

SUPPLY CONTRACT NOTICE / OBJAVA UGOVORA O NABAVCI ROBA

Search and rescue equipment / Oprema za potragu i spasavanje Gradiška, Bosnia and Herzegovina / Gradiška Bosna i Hercegovina

- 1. Reference / Broj nabavke**
11-404-1-7/22
- 2. Procedure / Postupak**
Local open procedure / Lokalni otvoreni postupak
- 3. Programme title / Naziv programa**
Interreg IPA Cross - Border Cooperation Programme Croatia-Bosnia and Herzegovina-Montenegro
2014-2020 / Interreg IPA Program prekogranične saradnje Hrvatska-Bosna i Hercegovina - Crna Gora
2014-2020.
- 4. Financing / Finansiranje**
The project is co-financed by the European commission, from the Funds IPA II, in accordance with the rules of Basic Agreement IPA II / Projekat je sufinansiran od strane Evropske komisije, iz fonda IPA II, a u skladu je sa Okvirnim sporazumom IPA II.
Expenditure category: Equipment; Budget line: Rescue and search equipment. / Kategorija troška: Oprema; Budžetska linija: Oprema za potragu i spasavanje.
- 5. Contracting authority / Ugovorno tijelo**

City of Gradiška	Grad Gradiška
Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška	Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška
Bosnia and Herzegovina	Bosna i Hercegovina
- 6. Nature of contract / Vrsta ugovora**
Unit price / Jedinična cijena
- 7. Contract description / Opis ugovora**
Contract includes procurement of the supply and delivery of search and rescue equipment within the SAFE TOGETHER project, connected with Activity A.T1.10. / Deliverable D.T1.10.2 - Purchased equipment for education and rescue in the area of Gradiška. Equipment will be used for training of Mountain and rescue services Gradiška members and search and rescue interventions. A detailed description of equipment can be found in the Technical Specification. / Ugovor obuhvata nabavku i isporuku opreme za potrage i spasavanje u okviru projekta SIGURNI ZAJEDNO, a koja je povezana sa aktivnosti A.T1.10. / D.T1.10.2 - Nabavljena oprema za edukaciju i spasavanje na području Gradiške. Oprema će se koristiti za obuku pripadnika Gorske službe spasavanja Gradiška i prilikom intervencija, potraga i spasavanja. Detaljan opis opreme možete pronaći u Tehničkoj specifikaciji.
- 8. Number and titles of lots / Broj lotova**
One lot only. / Samo jedan lot

CONDITIONS OF PARTICIPATION / USLOVI UČEŠĆA

9. Legal basis, eligibility and rules of origin / Pravna osnov, prihvatljivost i pravila o porijeklu

Participation in the award of procurement contracts and other award procedures for actions financed under the Programme is open to all legal persons which are effectively established in the participating countries, other Member States, other IPA II beneficiaries, contracting parties to the Agreement on the European Economic Area and partner countries covered by the European Neighbourhood Instrument (hereafter referred to as 'eligible countries'), and to International Organisations. / Učešće u dodjeli ugovora

o nabavci i drugim postupcima dodjele za sve akcije koje se financiraju u okviru Programa otvoreno je za sva pravna lica koja su osnovana u zemljama učesnicama, drugim državama članicama, ostalim korisnicima IPA II, ugovornim stranama Sporazuma o evropskom ekonomskom Području i partnerskim zemljama obuhvaćenih Evropskim susjednim instrumentom (u daljnjem tekstu „prihvatljive zemlje“) i međunarodnim organizacijama.

All supplies purchased under a procurement contract, or in accordance with a grant agreement, financed under IPA II shall originate from an eligible country or from any country which is eligible under the rules of the partner or other donor or member state or determined in the constitutive act of the trust fund. / Sva roba kupljena prema ugovoru o nabavci ili u skladu s ugovorom o dodjeli bespovratnih sredstava, financiranog u okviru IPA II, mora potjecati iz zemlje koja ispunjava uvjete ili iz bilo koje zemlje koja ispunjava uvjete prema pravilima partnera ili drugog donatora ili države članice ili je utvrđena u konstitutivnom ugovoru povjereničkog fonda.

As the Croatian national rules do not contain any restrictions as regards the rules of origin, all goods can originate from any country, irrespective of any thresholds. / Budući da hrvatska nacionalna pravila ne sadrže ograničenja u pogledu pravila o porijeklu, sva roba može biti porijeklom iz bilo koje zemlje, bez obzira na pragove.

10. Number of tenders / Broj ponuda

No more than one tender can be submitted by a natural or legal person whatever the form of participation (as an individual legal entity or as leader or member of a consortium submitting a tender). In the event that a natural or legal person submits more than one tender, all tenders in which that person has participated will be excluded. Any tenderer may state in its tender that it would offer a discount in the event that its tender is accepted for more than one lot. / Fizičko ili pravno lice može podnijeti samo jednu ponudu bez obzira na oblik učešća (kao pojedinačno pravno lice ili kao vođa ili član konzorcijuma koji podnosi ponudu). U slučaju da fizičko ili pravno lice dostavi više od jedne ponude, sve ponude u kojima je to lice učestvovalo biće isključene. Svaki ponuđač može u svojoj ponudi navesti da će ponuditi popust u slučaju da njegova ponuda bude prihvaćena za više od jedne lota, ako je primjenjivo.

11. Grounds for exclusion / Osnov isključenja

As part of the tender, tenderers must submit a signed declaration, included in the tender form, to the effect that they are not in any of the exclusion situations listed in Section 2.6.10.1. of the practical guide. Tenderer included in the lists of EU restrictive measures (see Section 2.4. of the PRAG) at the moment of the award decision cannot be awarded the contract. / U sklopu ponude, ponududači moraju dostaviti potpisanu izjavu, uključenu u obrazac za podnošenje ponude, da se ne nalaze ni u jednoj od situacija navedenih u odjeljku 2.6.10.1. Praktičnog vodiča. Ponududačima koji se nalaze na popisima EU restriktivnih mjera (vidi odjel 2.4. PRAG-a) u trenutku donošenja odluke o dodjeli se ne može dodijeliti ugovor.

12. Tender guarantee / Garancija za ozbiljnost ponude

No tender guarantee is required. / Garancija za ozbiljnost ponude se ne traži

13. Performance guarantee / Garancija za uredno izvršenje ugovora

The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee/bill of exchange of 10% of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided together with the return of the countersigned contract no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the contracting authority. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the next cheapest compliant tender. / Od uspješnog ponuđača će se zatražiti da pri potpisivanju ugovora dostavi garanciju za uredno izvršenje posla u iznosu od 10% vrijednosti ugovora. Ova garancija mora se osigurati zajedno s povratom potpisanog ugovora najkasnije 30 dana nakon što ponuđač primi ugovor potpisan od strane ugovornog tijela. Ako odabrani ponuđač ne dostavi garanciju u definisanom roku, ugovor će biti nevažeći i novi ugovor se može sastaviti i poslati onom ponuđaču koji je podnio sljedeću najjeftiniju ponudu koja zadovoljava zahtjevima tendera.

14. Information meeting and/or site visit / Informativni sastanak i/ili posjeta na licu mjesta

No information meeting is planned / Ne planira se informativni sastanak.

15. Tender validity / Valjanost ponude

Tenders must remain valid for a period of 90 days after the deadline for submission of tenders. In exceptional circumstances, the contracting authority may, before the validity period expires, request that tenderers extend the validity of tenders for a specific period (see para 8.2 of the instructions to tenderers). /

Ponude moraju ostati valjane u razdoblju od 90 dana nakon isteka roka za predaju ponuda. U iznimnim okolnostima, Ugovori organ može, prije isteka roka valjanosti, zatražiti od ponuditelja da produže valjanost ponuda za određeno razdoblje (vidi 8.2 Uputstva za ponuđače).

16. Sub-contracting / Podugovaranje

Subcontracting is allowed. / Podugovaranje je dozvoljeno.

PROVISIONAL TIMETABLE / OKVIRNI PLAN

17. Provisional commencement date of the contract / Provizorni datum početka ugovora

15/07/2022 / 15. juli 2022. godine

18. Implementation period of the tasks / Period provedbe zadataka

Maximum 90 calendar days from contract signature / 90 kalendarsih dana od potpisivanja Ugovora.

SELECTION AND AWARD CRITERIA / KRITERIJI ZA ODABIR I DODJELU UGOVORA

19. Selection criteria / Kriteriji za odabir

The following selection criteria will be applied to the tenderers. In the case of tenders submitted by a consortium, these selection criteria will be applied to the consortium as a whole if not specified otherwise. The selection criteria will not be applied to natural persons and single-member companies when they are sub-contractors. / Za Ponuđače vrijede sljedeći kriteriji odabira. U slučaju ponuda koje podnosi konzorcij, ti će se kriteriji odabira primjenjivati na konzorcij u cjelini. Kriteriji odabira neće se primjenjivati na fizička lica i firme sa jednim zaposlenim kada su oni podugovarači.

1) Economic and financial capacity of the tenderer (based on item 3 of the tender form). In case of tenderer being a public body, equivalent information should be provided. The reference period which will be taken into account will be the last three financial years for which accounts have been closed. / **Ekonomska i financijska sposobnost Ponuđača** (na temelju tačke 3. Obrasca za podnošenje ponude). U slučaju da je ponuđač javni organ, treba dostaviti odgovarajuće jednako vrijedne informacije. Period koji će se uzeti u razmatranje je najmanje zadnje tri godine za koje je izvršen obračun.

Criteria for legal and natural persons: / Kriteriji za pravna i fizička lica

- Average annual turnover of the tenderer must be at least 250.000,00 BAM / Prosječni godišnji promet Ponuđača mora iznositi najmanje 250.000,00 KM
- Positive business performance in the past 3 years. / Pozitivno poslovanje u posljednje 3 godine.

Evidence: The tenderer is required to present the balance sheet and income statement for the last 3 financial years for which the accounts have been closed. / **Dokaz:** Ponuđač je dužan predložiti bilans stanja i uspjeha za zadnje 3 finansijske godine za koje su računi zaključeni.

- The tenderer's transaction bank account has not been blocked in the last 6 months from the day of submitting the tender. / Transakcijski bankarski račun ponuđača nije blokiran u posljednjih 6 mjeseci od dana podnošenja ponude.

Evidence: The tenderer is required to present the certificates from the bank. / **Dokaz:** Ponuđač je dužan predložiti potvrdu banke.

2) Professional capacity of the tenderer (based on items 4 of the tender form) / **Tehnička i profesionalna sposobnost kandidata** (na temelju tačke 4 Obrasca za podnošenje ponude)

The reference period which will be taken into account will be the last three years preceding the submission deadline. / Referentni period koji će se uzeti u obzir će biti posljednje tri godine prije roka za podnošenje.

Criteria for legal and natural persons: / Kriteriji za pravna i fizička lica

- has a professional certificate appropriate to this contract, such as ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 or ISO 45001 or equivalent / posjeduje profesionalni sertifikat koji odgovara ovom ugovoru, kao što je ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 ili ISO 45001 ili ekvivalent

Evidence: Copy of valid appropriate professional certificate / **Dokaz:** Kopija važećeg odgovarajućeg certifikata za ovu vrstu ugovora

- at least 2 people currently work for the tenderer in fields related to this contract / najmanje dva

zaposlena radnika koji rade za Ponuđača na poslovima vezanim za ovaj ugovor

Evidence: Copy of employment contract / **Dokaz:** Kopija ugovora o radu

3) Technical capacity of tenderer (based on items 5 and 6 of the tender form). The reference period which will be taken into account will be the last five preceding the submission deadline. / Tehnička sposobnost Ponuđača (na temelju točke 5. i 6. Obrasca za podnošenje ponuda). Period koji će biti uzet u razmatranje je 5 godina od roka za dostavljanje ponuda.

Criteria for legal and natural persons: / Kriteriji za pravna i fizička lica

- The tenderer has delivered supplies under at least 2 contracts with budgets of at least of the value of the offer for this tender in similar equipment delivery which were implemented during the following period: 5 years from submission deadline. / Ponuđač je izvršio isporuku iste ili slične robe po najmanje 2 ugovora sa budžetima od najmanje vrijednosti ponude za ovaj tender, a koja je realizovana u periodu: 5 godina od roka za podnošenje.

Evidence: Copies of Contracts or statements by legal representatives of the Contracting Authority certifying that the contract has been duly completed with a clearly indicated contracted amount of the value of the goods and the specification of the equipment. / **Dokaz:** Kopije ugovora ili izjava zakonskog zastupnika Ugovornog tijela da je ugovor izvršen uredno sa jasno navednim ugovorenim iznosom vrijednosti robe i specifikaciju isporučene opreme

This means that the contract the tenderer refers to could have been started or completed at any time during the indicated period but it does not necessarily have to be started and completed during that period, nor implemented during the entire period. Tenderers are allowed to refer either to projects completed within the reference period (although started earlier) or to projects not yet completed. In the first case the project will be considered in its whole if proper evidence of performance is provided (statement or certificate from the entity which awarded the contract, final acceptance). In case of projects still on-going only the portion satisfactorily completed during the reference period will be taken into consideration. This portion will have to be supported by documentary evidence (similarly to projects completed) also detailing its value. / To znači da je ugovor na koji se Ponuđač poziva mogao započeti ili završiti u bilo koje vrijeme tokom naznačenog perioda, ali ne mora biti započet ili završen u tom periodu niti sproveden tijekom cijelog perioda. Ponuđači se mogu pozvati bilo na projekte završene u navedenom periodu (iako su počeli ranije) ili na projekte koji još nisu završeni. U prvom slučaju projekt će se razmatrati u cjelini ako se obezbijedi odgovarajući dokaz o učinku (izjava ili potvrda od strane subjekta koji je dodjelio ugovor, konačni prihvati). U slučaju projekata koji su još u tijeku, bit će uzeti u obzir samo dio koji je završen tijekom navedenog perioda. Ovaj dio će morati da bude podržan dokumentiranim dokazima (slično projektima koji su završeni), koji također preciziraju njegovu vrijednost.

Previous experience which would have led to breach of contract and termination by a contracting authority shall not be used as reference. This is also applicable concerning the previous experience of experts required under a fee-based service contract. / Prethodno iskustvo koje bi dovelo do kršenja ugovora i raskida ugovora od strane Ugovornog tijela neće se koristiti kao referenca. To se također odnosi na prethodno iskustvo stručnjaka koji se zahtijevaju prema ugovoru o uslugama uz naknadu.

Capacity-providing entities / Drugi subjekti na čije resurse se oslanja ponuđač

An economic operator (i.e. candidate or tenderer) may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links it has with them. If the economic operator relies on other entities, it must in that case prove to the contracting authority that it will have at its disposal the resources necessary for the performance of the contract by producing a commitment by those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality as the economic operator relying on them and must comply with the selection criteria for which the economic operator relies on them. **Furthermore, the data for this third entity for the relevant selection criterion should be included in a separate document.** Proof of the capacity will also have to be provided when requested by the contracting authority. / Privredni subjekt može, gdje je to primjereno i za određeni ugovor, računati na resurse drugih subjekata, neovisno o pravnoj prirodi njihove povezanosti. Ako se ponuda oslanja na druge subjekte, Ponuđač u tom slučaju mora dokazati Ugovaračkom tijelu da će imati na raspolaganju resurse potrebne za provedbu ugovora, na primjer prilažući izjavu (u slobodnoj formi) tih subjekata da će te resurse staviti na raspolaganje. Takvi subjekti, na primjer matična firma privrednog subjekta, moraju poštovati ista pravila prihvatljivosti te osobito pravila o državljanstvu kao i privredni subjekt koji se oslanja na njih, kao

što moraju ispuniti i kriterije odabira zbog kojih se privredni subjekt oslanja na njih. **Nadalje, podaci o tom trećem subjektu za relevantne kriterije odabira moraju biti uključeni u ponudu u posebnom dokumentu.** Dokaz o sposobnostima također treba dostaviti na zahtjev Ugovaračkog tijela.

With regard to technical and professional criteria, an economic operator may only rely on the capacities of other entities where the latter will perform the tasks for which these capacities are required. With regard to economic and financial criteria, the entities upon whose capacity the economic operator relies, become jointly and severally liable for the performance of the contract. / Što se tiče tehničkih i profesionalnih kriterija, Ponuđač se može osloniti samo na resurse drugih subjekata u kojima će kasnije izvršavati zadatke za koje su ti resursi potrebni. Vezano za ekonomske i finansijske kriterije, subjekti na čijim se kapacitetima zasniva ponuda postaju zajednički i pojedinačno odgovorni za izvršenje ugovora.

20. Award criteria / Kriterij za dodjelu

The only award criterion will be the price: The most economically advantageous tender is the technically compliant tender with the lowest price. / Jedini kriterij dodjele bit će cijena: ekonomski najpovoljnija ponuda je tehnički zadovoljavajuća ponuda s najnižom cijenom.

TENDERING / PODNOŠENJE PONUDA

21. Deadline for submission of tenders / Rok podnošenja ponuda

05.07.2022 - 13:00 hrs / 05. juli 2022. godine - 13:00 časova

Any tender received by the Contracting Authority after this deadline will not be considered. / Svaka ponuda koju Ugovorno tijelo zaprimi nakon navedenog roka neće se razmatrati.

22. Tender format and details to be provided / Format ponude i pojedinosti koje treba navesti

The tender dossier is available from the following Internet address: <https://www.gradgradiska.com/javne-nabavke/medjunarodni-projekti/> The tender dossier is also available from the contracting authority. Tenders must be submitted using the standard tender form for a supply contract included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed./ Tenderska dokumentacija dostupna je na internetskoj adresi: <https://www.gradgradiska.com/javne-nabavke/medjunarodni-projekti/> i kod Ugovornog tijela. Ponude se moraju dostaviti korištenjem standardnog obrasca za podnošenje ponuda o nabavci robe koji je sastavni dio ove tenderske dokumentacije, čiji se format i upute moraju strogo poštivati.

Tenderers with questions regarding this tender should send them in writing to milana.smitran@gradgradiska.com (mentioning the publication reference 11-404-1-7/22) until 20.06.2022 - 15.00 hrs Central European Time. The Project partner must reply to all tenderers' questions until 22.06.2022. Eventual clarifications or minor changes to the tender dossier shall be published at the latest on 22.06.2022 on the <https://www.gradgradiska.com/javne-nabavke/medjunarodni-projekti/> / Ponuđači trebaju pitanja u vezi s ovim tenderom poslati u pisanom obliku na e-,mail adresu: milana.smitran@gradgradiska.com (navesti referencu objave 11-404-1-7/22) do 20.06.2022. do 15.00 časova. Projektni partner mora odgovoriti na sva pitanja potencijalnih ponuđača do 22.06.2022. Eventualna pojašnjenja ili manje izmjene tenderske dokumentacije objavit će se najkasnije do 22.06.2022. na <https://www.gradgradiska.com/javne-nabavke/medjunarodni-projekti/>

23. How tenders may be submitted / Načini dostavljanja ponude

Tenders must be submitted in English or in one of the official languages of BiH using latin letters in a sealed envelope exclusively to the contracting authority using the means specified in point 10 of the instructions to tenderers. / Ponude se moraju dostaviti na engleskom jeziku ili na jednom od službenih jezika isključivo koristeći latinicu u zatvorenoj koverti Ugovornom tijelu u skladu sa detaljnim uputstvima navedenim u tački 10. Uputstva ponuđačima

EITHER by post or by courier service, in which case the evidence shall be constituted by the by this acknowledgement of receipt, to / Poštom ili kurirskom službom; u tom slučaju se dokazi sastoje od potvrde primitka za:

City of Gradiška, Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška /
Grad Gradiška, Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška

OR hand delivered by the participant in person directly to the premises of the contracting authority in return for a signed and dated receipt, in which case the evidence shall be constituted by acknowledgement of receipt, to / ILI predajom lično direktno u prostorijama ugovornog tijela u zamjenu

za potpisan i datiran primitak, u kojem slučaju se dokazi sačinjavaju potvrdom primitka na:
City of Gradiška, Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška / Grad Gradiška, Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška

The contract title and the Publication reference (see item 1 above) must be clearly marked on the envelope containing the tender and must always be mentioned in all subsequent correspondence with the contracting authority. / Naziv ugovora i broj nabavke (vidi točku 1. gore) moraju biti jasno označeni na koverti koja sadrži ponudu i uvijek se moraju navesti u svim sljedećim prepiskama s ugovornim tijelom.

Tenders submitted by any other means will not be considered. / Ponude podnesene na bilo koji drugi način neće biti razmatrane.

By submitting a tender candidates accept to receive notification of the outcome of the procedure by electronic means. Such notification shall be deemed to have been received on the date upon which the contracting authority sends it to the electronic address referred to in the tender. / Prijavom na tender kandidati prihvaćaju primanje obavijesti o ishodu postupka elektronskim putem. Smatra se da je takva obavijest primljena na dan kad ju je Ugovorno tijelo poslalo na elektronsku adresu navedenu u tenderu.

24. Alteration or withdrawal of tenders / Izmjene ili povlačenje ponude

Tenderers may alter or withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after this deadline. / Ponuđači mogu izmijeniti ili povući ponudu pisanim obavještenjem prije isteka roka podnošenja ponuda.

Any such notification of alteration or withdrawal shall be prepared and submitted in accordance with point 15 of the instructions to tenderers. / Svako obavještenje o izmjeni ili povlačenju ponude će biti pripremljena u skladu s tačkom 15. Uputstva ponuđačima.

25. Tender opening session / Otvaranje ponuda

In premises of City of Gradiška, Vidovdanska 1A, 78400 Gradiška, BiH/ 05/07/2022-13:00 hrs CET / U prostorijama Gradske uprave grada Gradiška, Vidovdanska 1A, 78400 Gradiška, BIH / 05. jula 2022. godine u 13:00 časova

26. Operational language / Jezik i pismo

All written communications for this tender procedure and contract must be in English or in one of the official languages of Bosnia and Herzegovina only on LATIN LETTERS. / Sva pisana komunikacija za ovu tendersku proceduru i ugovor mora biti na engleskom ili na jednom od službenih jezika Bosne i Hercegovine koristeći isključivo latinično pismo.

27. Legal basis¹ / Pravna osnova

Regulation (EU) N°236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action and Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) / Uredba (EU) br. 236/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. marta 2014. o utvrđivanju zajedničkih pravila i procedura za primjenu instrumenata Unije za finansiranje vanjskih akcija i Uredbe (EU) br. 231/2014 Europske unije Parlamenta i Vijeća od 11. marta 2014. godine o uspostavljanju Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA II), Interreg IPA Program prekogranične saradnje Hrvatska-Bosna i Hercegovina - Crna Gora 2014-2020

28. Additional information / Dodatne informacije

Financial data to be provided by the candidate in the standard application form must be expressed in BAM if applicable, where a candidate refers to amounts originally expressed in a different currency, the conversion to BAM shall be made in accordance with the InforEuro exchange rate of June 2022 of the applicable InforEuro exchange rate, which can be found at the following address: / Financijski podaci koje kandidat mora dostaviti u standardnom obrascu za pondošenje ponude moraju biti izraženi u KM ako je primjenjivo, ako se kandidat odnosi na iznose koji su izvorno izraženi u drugoj valuti, konverzija u KM će se izvršiti u skladu s tečajem InforEura iz juna 2022. godine važećeg tečaja InforEuro, koji se može pronaći na sljedećoj adresi:

https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en

¹ Please state any specificity that might have an impact on rules on participation (such as geographic or thematic or long/short term).